

FREE COPY

You **in** Prague.cz

 Your holiday in Prague...

 La Tua vacanza a Praga ...

Number 10 - Summer 2010 - Prague News - Notizie e Aggiornamenti su Praga

You **in** Prague.cz

ESTATE A PRAGA



SUMMER IN PRAGUE

ABC PER I TURISTI



ABC FOR TOURISTS

3 GIORNI A PRAGA



3 DAYS IN PRAGUE!!

Benvenuti a Praga / Welcome in Prague

la città Magica, la città dei 100 campanili, la città d'oro, la città Vecchia, la città Nuova, la città della cultura, la città turistica, la città di giorno, la città dei bar, la città della notte!!

Ogni occasione è buona per trovarti in città e passeggiando per le viuzze piene di storia non ti mancherà l'occasione di incontrare i cento volti di Praga, di volta in volta affascinante, sorprendente, giovane, moderna, intrigante ma anche discreta, tranquilla, e soffusa.

Con questa rivista, cerchiamo e cercheremo di dare anche noi un contributo leggero ma appassionato, prendendoti per mano e facendo in modo che anche tu trovi la "Tua Praga".

Scopri con noi giorno dopo giorno le peculiarità, i misteri e i piccoli segreti di questa città veramente unica.

L'estate è da vivere. Nuove emozioni e antichi desideri. Tuffiamoci alla scoperta di Praga vivendo gli spazi aperti, i parchi, le passeggiate con la testa all'insù per ammirare i palazzi e la gita sul fiume, magari la sera per assaporare Praga al tramonto.

Trova e vivi anche tu la "tua Praga" e quando tornerai a casa se lo vorrai, ripercorri insieme a noi sul sito internet i mille volti, gli aggiornamenti e i nuovi orizzonti della città, per essere e rimanere per sempre un amico in più di Praga.

The Magic town, the town with 100 bell towers, the golden town, the Old town, the New town, the town of culture, the tourist town, the day town, the coffee bars town, the night town!!

Any reason is a good excuse to visit this city and while walking through the little streets full of history you will certainly have the chance to know the thousand facets of Prague, each time charming, amazing, young, modern, intriguing but also discreet, quiet and soft.

Through this magazine, we are trying and will try to give our modest but passionate support, taking you by the hand and allowing you to find "Your own Prague" too.

Discover with us, day by day, the peculiarities, the mysteries and the little secrets of this absolutely unique town.

Prague is beautiful in summer. New emotions and ancient desires. So let's throw ourselves discovering Prague, living the open spaces, the parks, the walks with our heads up in the air to admire the charming palaces, and the boat trip on the river, even late in the afternoon to enjoy Prague at sunset.

Find and live you too "your own Prague" and when you are back home if you wish you can go along, together with us on our website, the hundred facets of Prague, the updating and the new facets of this town to be and remain Prague's one more friend.

You&Media



www.hotelapraga.eu

Hotel a Praga.eu

**IL PRIMO PORTALE CON TUTTI
GLI HOTEL A PRAGA**

**THE FIRST WEB PORTAL WITH
ALL HOTELS IN PRAGUE**

info@hotelapraga.eu

Storia di Praga / The history of Prague

Benvenuti a Praga, città magica dal glorioso passato, presente luminoso e futuro radioso. Praga città, fu fondata

alla fine del IX secolo. Divenne ben presto la sede dei Re di Boemia, alcuni dei quali più tardi regnarono anche come imperatori del Sacro Romano Impero. Durante il XIV secolo sotto il regno di Carlo IV la città si sviluppò in maniera esaltante. Carlo IV ordinò la costruzione della Città Nuova, del Ponte Carlo, della Cattedrale di San Vito (la più vecchia cattedrale gotica dell'Europa centrale attualmente situata all'interno delle mura del Castello), della Sinagoga Maisel, (la più vecchia sinagoga d'Europa) della Università di Praga (la più vecchia università dell'Europa a nord delle Alpi). A quel tempo Praga era la terza città più grande d'Europa. **Le quattro città indipendenti che precedentemente formavano Praga, vennero però proclamate come unica città solo nel 1784.**



Queste quattro città erano Hradcany (il Castello, a ovest del fiume Moldava), **Malá Strana** (il quartiere a sud del Castello), **Staré Mesto** (la Città Vecchia, sulla riva orientale opposta al Castello) e **Nové Mesto** (la Città Nuova, a sud-est). La città subì un'ulteriore espansione con l'annessione di **Josefov** (il quartiere ebraico) nel 1850 e **Vyšehrad** nel 1883. Agli inizi del 1922, altre 37 municipalità vennero unificate, portando la popolazione a quasi 700.000 unità. **La città di Praga conserva all'interno della Cattedrale di San Vito le più importanti reliquie della nazione, ovvero le spoglie mortali di San Giovanni Nepomuceno, martire del sigillo sacramentale della confessione e patrono della Boemia.** Durante la Seconda guerra mondiale, la maggior parte dei 50.000 ebrei di Praga morirono a causa del genocidio nazista, nonostante questo ancora oggi il quartiere ebraico è rimasto ben conservato. Praga ha continuato il suo sviluppo passando dopo la seconda guerra mondiale sotto l'influenza del sistema sovietico. Dopo la rivoluzione di velluto del 1989 Praga ha decisamente assunto un ruolo guida e di sviluppo come capitale della Repubblica Ceca e assunto un aspetto e uno sviluppo legato all'adesione della Repubblica Ceca all'Unione Europea. Recentemente Praga ha sofferto per una grossa inondazione nell'estate del 2002, durante la quale parti della città sono state evacuate per l'esondazione del fiume Moldava che la attraversa. L'inondazione ha causato molti danni, specialmente nella zona di Mala Strana, ma fortunatamente senza distruggere nessuna delle bellezze principali. Oggi possiamo di certo dire che Praga è una delle città europee più belle, ammirate, visitate e meglio conservate dell'Europa centrale. **Buon divertimento!**

Welcome to Prague a city with an enchanting and magical past, the present is a celebration of life the future

re a fusion between the present and past, the old and the new. Prague, founded at the end of the 9th century, regarded as the headquarters for the Kings of Bohemia some of which reigned as emperors Rome. During the 14th century under the reign of Charles IV, the city underwent a revolution. Charles IV commanded that a new city be built; this included the Charles Bridge, St. Vitus Cathedral (the oldest gothic cathedral of central Europe in fact located inside the Castle walls), Maisel Synagogue (the oldest European Synagogue), and the Prague University (the oldest European University north of the Alps). **At the time, Prague was the third largest city in Europe. The four cities that previously formed Prague only unified in 1784 to proclaim the Prague we know today.**

These four Cities were Hradcany (the Castle west of the Moldava River), **Malá Strana** (the area south of the Castle), **Staré Mesto** (the Old City, on the east bank opposite the Castle) and **Nové Mesto** (the New City, southeast of the Castle). In 1850 the city under went further expansion when the Hebrew district **Josefov** was constructed and in 1883 **Vyšehrad**. At the beginning of 1922 another 37 municipalities amalgamated and brought the total population to nearly 700.000 people. **The St. Vitus Cathedral also a deposit for the nations most important relics, like the mortal remains of Saint John Nepomuceno, martyr of the sacramental seal of confession and patron of Bohemia.** During World War II a major part of the 50.000 Hebrews in Prague died on account of the Nazi genocide, despite this the Jewish district is still well intact. Destroyed by the effects of the Second World War Prague was captured then controlled and governed by the Russians for nearly 50 years. After Prague's 1989 velvet revolution, it was once again returned to its rightful possessor the Czechoslovakian Republic and later the European Union where a great deal of development has taken place ever since. In 2002 due to the rains the Moldava river overflowed and Prague was flooded and parts of the city were evacuated, the flood caused a great deal of damage, especially in the area of Mala Strana, luckily not destroying any of its major attractions. Today, Prague is one of central Europe's most beautiful and esteemed cities. **Enjoy it!**

Estate a Praga / Summer in Prague

L'estate in Repubblica Ceca tipicamente va da giugno fino alla metà di settembre. Le stagioni estive sono solitamente miti (da 20-27°C) e piuttosto umide con le temperature massime che arrivano fino a 30-35°C per brevi periodi, generalmente in luglio e agosto. Improvvisi temporali e brevi acquazzoni sono comuni quindi non dimenticate l'ombrello. L'estate è sicuramente la stagione nella quale molti approfittano delle calde temperature per visitare la città quindi non vi aspettate una Praga in solitudine. I giorni sono lunghi e le attrazioni turistiche sono aperte fino tardi. E' piacevole restare all'aperto e tirar tardi magari permando o sorvegliando una birra in una delle tante piazzette storiche. Non vi è certo il rischio di annoiarsi!

La principale attrattiva di Praga è costituita dal suo aspetto, dalle sue forme e dai suoi colori.

Il centro è quasi un museo all'aperto con 900 anni di architettura nei più svariati stili: romanico, gotico, rinascimentale, barocco, sorprendentemente integrati dall'architettura moderna.

Un'opportunità da non perdere è scoprire Praga dal fiume: con una **breve crociera lungo la Moldava**. La vista di Praga dal fiume è un'esperienza unica. Il centro storico con i suoi famosi monumenti si presenta da una prospettiva diversa da angoli insoliti. Affiancherete diverse isole lungo la Moldava e vi ritroverete in un lembo del fiume che vi permetterà di vedere una parte dell'argine che, di norma, non riuscireste a visitare. Nel giro di un'ora, vi lascerete la città alle spalle per emergere in alcune delle aree più tranquille di Praga.

In estate ci si può facilmente innamorare di questa città incantevole, e per stupire ancora di più i viaggiatori, Praga è anche la sperimentazione, il dinamismo e l'esplosione di colori delle opere esposte nel **Palazzo delle Fiere** (Veletřní Palác), associate ai giochi d'acqua abbinati alla musica negli spettacoli serali della fontana Krizikova posta dietro il Palazzo delle Fiere. Una meta imperdibile in ogni viaggio praghese d'estate.

I divertimenti praghese costituiscono un'altra attrattiva per turisti e non: dalla musica classica al jazz e al rock, opera e balletto, teatro d'avanguardia, eccellenti musei, decine di gallerie d'arte.

Inoltre per chi vuole trascorrere un po' di tempo fuori Praga, oltre alle città storiche famose e facilmente raggiungibili come **Kutná Hora** o **Karlovy Vary**, almeno una dozzina di castelli e manieri medievali sono raggiungibili e visitabili in giornata anche per chi ha poco tempo a disposizione.

The summer in the Czech Republic normally goes from June to the middle of September. The summer seasons are normally mild (from 20-27°C) and rather humid and the highest temperatures reach about 30-35°C for short periods, generally in July and August. Sudden storms and showers are usual, therefore do not forget the umbrella. Summer is with no doubt the season in which many persons prefer to visit this city, therefore do not think you will be alone. Days are long and the tourism attractions are open until late. It is pleasant to stay at open air and be late maybe having dinner or drinking a beer in one of the so many historical little squares. You do not run the risk to get bored!

Prague main attraction is its aspect, its shapes and colours.

Its centre is almost an open air museum with 900 years of architecture in the most different styles:

Romanesque, Gothic, Renaissance, Baroque incredibly combined with the modern architecture.

An opportunity that can not be missed is the discovery of Prague from the river: with a short cruise on the Moldava river. Prague view from the river is a unique experience. The historical centre with its renown monuments is visible from a different perspective and unusual corners. You will sail nearby **different islands in the Moldava** river and you will see a stretch of the river from which you can discover part of the bank that can not normally be visited. During the one hour cruise you will leave the city behind you to emerge in some of Prague most peaceful areas.

In summer it is easy to fall in love with this charming city, and to amaze the visitors even more Prague is also experimentation, dynamism and colour explosion of the works exposed in the **Fairs Palace** (Veletřní Palác), together with the water shows accompanied by the music during the Krizikova fountains evening shows, behind the Fairs Palace. A destination that can not be missed in any summer visit to Prague.

Prague amusements are one more attraction for the visitors and not only: from the classical, jazz or rock music, opera and ballet, avant-garde theatre, excellent museums, lots of art galleries.

Furthermore, for those who want to spend some time outside Prague, beside the historical renown cities that can be easily reached like **Kutná Hora** or **Karlovy Vary**, at least a dozen of castles and medieval farmhouses can be reached and visited in one day tours, also for those who have a little time available.



ABC per i turisti / ABC for tourists

Visitare a Praga i monumenti ed i siti di interesse culturale è sicuramente d'obbligo, un'esperienza da non perdere!! Ecco alcune informazioni pratiche certamente utili che vi aiuteranno nei vostri spostamenti.

MONUMENTI:

I **monumenti a Praga** osservano generalmente l'orario d'apertura dalle 9 del mattino fino alle 17 del pomeriggio. Gli orari sono leggermente ridotti in inverno e più lunghi in estate. Non mancano siti che osservano anche l'apertura serale specialmente nel periodo estivo e autunnale.

I prezzi per l'ingresso a monumenti, musei e gallerie si aggirano, per la maggior parte, tra le 50 e le 120 Korone, mentre il prezzo per l'accesso ad alcuni musei privati può essere più alto. I prezzi d'ingresso più alti sono quelli per le zone più famose, che sono quelle del **Castello di Praga** (350 Kc) e del **Museo Ebraico** (300 Kc). Alcuni siti prevedono l'ingresso gratuito un giorno al mese.

Molto in uso per chi vuole vedere Praga in tutti i suoi monumenti è la **Card turistica**.

La card turistica di Praga (Prague Card) è una tessera valida 4 giorni che permette l'ingresso in più di **50 monumenti e musei praguesi**. Sicuramente ricomprende tutti i più famosi musei, monumenti e gallerie della città.

Oltre alla card, è possibile anche acquistare il biglietto turistico per il trasporto pubblico urbano valido tre giorni al prezzo di 330 korone.

La Praguecard ha un periodo di validità di 4 giorni, è strettamente a nome del possessore e non è trasferibile.

Il Prezzo è di 790 Korone (circa 33 Euro) per gli adulti e di 530 Korone (circa 22 Euro) per gli studenti.

La vendita avviene nei centri di informazione turistica, stazione, aeroporto ed è possibile anche acquistarla on-line. www.praguecitycard.com

Oggetti smarriti:

Di solito vengono riportati a: Karoliny Svette 5, Praha 1 - tel. 00420 224 235 085

Blocco carte di credito:

- American Express - tel. 00420 222 800 222
- Visa, MasterCard/Eurocard - tel.00420 227 771 111
- Diners Club - tel. 00420 267 197 450

GIORNI FESTIVI IN ESTATE

5. 7. 2009: **Giornata degli apostoli degli Slavi Cirillo e Metodio**

6. 7. 2009: **Giornata del martirio di Jan Hus**

28. 9. 2009: **Giornata dello Stato Ceco**

Visiting Prague, its monuments and its places of cultural interest is with no doubt a must, an experience not to be missed! Here are some practical and useful information that will help you in your tours.

MONUMENTS:

Normally Prague monuments are open from 9hrs to 17hrs. In winter opening hours are shorter than in summer. There are also places which are open in the evening, especially in summer and autumn.

The admission tickets for monuments, museums and galleries are normally between 50 and 120 Crowns, while the price for the admission to some private museums can be more expensive. The most expensive admission tickets are the ones in the most renowned areas, as **Prague Castle** (350 Crown) and the **Hebraic Museum** (300 Crown). Some places offer a free entry day once a month.

For those who want to see all the monuments in Prague there is the **visitor Card**, which is normally the one used by the visitors.

The visitor card in Prague (Prague Card) has a 4 days validity, giving the possibility to enter in more than **50 monuments and museums in Prague**. It certainly includes the most popular museums, monuments and galleries of the city.

In addition to the Prague Card it is also possible to buy the visitor ticket for the urban public transports, which is valid for 3 days at 330 Crown.

Prague Card is valid for 4 days and is strictly bound to the holder and can not be transferred.

The price for adults is 790 Crown (about 33 Euro) and 530 Crown (about 22 Euro) for students.

It is on sale in the tourist information centres, railway stations and airports and it is possible to buy it also on line at www.praguecitycard.com.

Lost and found:

The objects are normally taken back to this address: Karoliny Svette 5, Praha 1 phone 00420 224 235 085

Credit cards blocking:

- American Express - phone 00420 222 800 222
- Visa, MasterCard/Eurocard - phone 00420 227 771 111
- Diners Club - phone 00420 267 197 450

PUBLIC HOLIDAYS IN SUMMER

05. 07. 2009: **Day of the Slavic Apostles Cyril and Methodius**

6. 7. 2009: **Jan Hus Day**

28. 9. 2009: **Day of Czech Statehood**



3 giorni a Praga!! / 3 Days in Prague!!

Primo Giorno: Piazza Orologio, Quartiere ebraico, Ponte Carlo
First Day: Old Town Square, Jewish Quarter, Charles Bridge

PIAZZA DELLA CITTÀ VECCHIA

La **Piazza della Città Vecchia** è il cuore di Praga. Splendidamente restaurata, è un ottimo posto per iniziare a visitare Praga. Troverete le guglie gotiche della **Chiesa Týn** che domina la piazza e l'**Orologio astronomico** sul Municipio della Città. Non vi pentirete di una salita in cima alla torre. Al centro della piazza c'è la statua del riformatore religioso Jan Hus arso vivo nel 1415.



OLD TOWN SQUARE

The **Old Town Square** is the heart of Prague. It has been beautifully restored and it is a good place to start your Prague visit. You will find there the Gothic spires of the **Týn Church** towering over the square and the **Astronomical Clock** on the Old Town Hall on the opposite side of it. The square's center is also home to a statue of religious reformer Jan Hus.

TORRE DELLE POLVERI E MUNICIPIO

Vicino alla Piazza dell'Orologio a **Náměstí Republiky** si trovano la **Casa Comunale** e la **Torre delle Polveri**. La Casa Comunale risale al 1905-1911. Vi si trova uno splendido Art Nouveau caffè-bar. Proseguire lungo la **Celetná** verso la Torre delle Polveri, uno degli ingressi storici della Città Vecchia. E' stata eretta nel 1475. La torre è aperta ai visitatori tutto l'anno.

POWDER TOWER AND MUNICIPAL HOUSE

Near the Old Town Square is situated on **Náměstí Republiky** Municipal House and Powder Tower. The Municipal House was built in 1905-1911. Walk down **Celetná** to the **Powder Tower**, one of the historical entrances to the Old Town. Was found in 1475. The tower is open to visitors all year round.

QUARTIERE EBRAICO

Il **quartiere ebraico (Josefov)** non è lontano dalla Piazza dell' Orologio. E' un luogo meraviglioso e attualmente molto alla moda. Culturalmente il Museo Ebraico amministra: la Sinagoga Maisel, la Sinagoga Pinkas, la Sinagoga Spagnola, il vecchio cimitero, la Sinagoga Claus, e il salone delle feste.

JEWISH QUARTER

The **Jewish Quarter (Josefov)** is not far from Old Town Square. The Jewish Museum administers the following sites: the Maisel Synagogue, the Pinkas Synagogue, the Spanish Synagogue, the Old Jewish Cemetery, the Claus Synagogue, and the Ceremonial Hall.

PONTE CARLO

E' il simbolo di Praga. Attraversa il **fiume Moldava** per 520 metri. Ci sono due Torri agli ingressi aperte ai visitatori. La costruzione iniziò nel 1357 sotto il re Carlo IV, e terminò nel 15° secolo. Il Ponte Carlo era utilizzato come collegamento più importante tra il centro, il Castello e le zone adiacenti fino al 1841.

CHARLES BRIDGE

Cross the River Vltava over the famous, 520 metres long **Charles Bridge**. There are two Leader Town Towers, open to visitors. Its construction started in 1357 under the auspices of King Charles IV, and finished in the beginning of 15th century.



BM ART AGENCY

BM ART AGENCY - bmart@bmart.cz - www.bmart.cz

June 2010

July 2010

August 2010

September 2010

17.6. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
The Best of World and Czech Music (Bach, Mozart, Verdi, Rossini, Vivaldi, Smetana, Dvorak, Bernstein, Gershwin)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

19.6. - Saturday - 5:00 p.m.
21.6. - Monday - 5:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

20.6. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

22.6. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

25.6. - Friday - 6:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

27.6. - Sunday - 5:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

27.6. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

30.6. - Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
Jewish Mystical Melodies
J.Book: Fiddler on the roof
Alexander Shoner - violin, Natalia Shoner - piano

17.7. - Thursday - 7:00 p.m.
47. - 117. Sunday - 7:00 p.m.
67. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

67. - Thursday - 8:00 p.m.
67. - Saturday - 8:00 p.m.
67. - Monday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

67. - Wednesday - 7:00 p.m.
77. - Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Famous Jewish Songs and World Musicals
West Side Story, My Fair Lady, Evita, Cats, Phantom of Opera
Porgy and Bess and Jewish traditional songs
Czech Collegium
Soloists - V. Kozderka - trompet, M.Šrumová - soprano

87. - Thursday - 7:00 p.m.
227. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
(Bach, Tchaikovsky, Verdi, Bernstein, Vivaldi, Mozart, Smetana, Dvorak)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

87. - 167. Thursday - 8:00 p.m.
107. - Saturday - 8:00 p.m.
127. - Monday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

127. - Monday - 7:00 p.m.
147. - Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Famous Jewish Songs and World Musicals
West Side Story, My Fair Lady, Evita, Cats, Phantom of Opera
Porgy and Bess and Jewish traditional songs
Czech Collegium
Soloists - V. Kozderka - trompet, M.Šrumová - soprano

137. - Tuesday - 7:00 p.m.
187. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

157. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
Vivaldi, Gershwin and World Musicals
(Vivaldi - The Four Seasons, W.A.Mozart, Beethoven, Gershwin - Porgy and Bess)
B.Monoszon - violin, M.Monoszon - piano

177. - Saturday - 8:00 p.m.
197. - Monday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

217. - Wednesday - 7:00 p.m.
267. - Monday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Famous Jewish Songs and World Musicals
West Side Story, My Fair Lady, Evita, Cats, Phantom of Opera
Porgy and Bess and Jewish traditional songs
Czech Collegium
Soloists - V. Kozderka - trompet, M.Šrumová - soprano

227. - 297. Thursday - 8:00 p.m.
267. - Monday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

257. - Sunday - 7:00 p.m.
277. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

317. - Saturday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

1.8. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

3.8. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

2.8. - Monday - 7:00 p.m.
4.8. - Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Famous Jewish Songs and World Musicals
West Side Story, My Fair Lady, Evita, Cats, Phantom of Opera
Porgy and Bess and Jewish traditional songs
Czech Collegium
Soloists - V. Kozderka - trompet, M.Šrumová - soprano

2.8. - Monday - 8:00 p.m.
5.8. - Thursday - 8:00 p.m.
7.8. - Saturday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

5.8. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
Jewish Mystical Melodies
J.Book: Fiddler on the roof
Alexander Shoner - violin, Natalia Shoner - piano

8.8. - 15.8. Sunday - 7:00 p.m.
10.8. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

29.8. - 16.8. Monday - 7:00 p.m.
11.8. - 18.8. Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Famous Jewish Songs and World Musicals
West Side Story, My Fair Lady, Evita, Cats, Phantom of Opera
Porgy and Bess and Jewish traditional songs
Czech Collegium
Soloists - V. Kozderka - trompet, M.Šrumová - soprano

12.8. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
(Bach, Tchaikovsky, Verdi, Bernstein, Vivaldi, Mozart, Smetana, Dvorak)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

17.8. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

19.8. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
Vivaldi, Gershwin and World Musicals
(Vivaldi - The Four Seasons, W.A.Mozart, Beethoven, Gershwin - Porgy and Bess)
B.Monoszon - violin, M.Monoszon - piano

21.8. - Saturday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

22.8. - 29.8. Sunday - 7:00 p.m.
24.8. - Tuesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

23.8. - Monday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
(Bach, Tchaikovsky, Verdi, Bernstein, Vivaldi, Mozart, Smetana, Dvorak)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

28.8. - Saturday - 8:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

1.9. - Wednesday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
The Best of World and Czech Music (Bach, Mozart, Verdi, Rossini, Vivaldi, Smetana, Dvorak, Bernstein, Gershwin)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

2.9. - Thursday - 7:00 p.m.
5.9. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

4.9. - Saturday - 8:00 p.m.
18.9. - Saturday - 8:00 p.m.
Spanish Synagogue
Jewish Mystical Melodies
J.Book: Fiddler on the roof
Alexander Shoner - violin, Natalia Shoner - piano

6.9. - Monday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

12.9. - Sunday - 7:00 p.m.
15.9. - Wednesday - 7:00 p.m.
19.9. - Sunday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of Gershwin
Rhapsody in Blue, An American in Paris, Summertime
Czech Collegium
Soloist - V. Kozderka - trompet

13.9. - Monday - 5:00 p.m.
15.9. - Wednesday - 5:00 p.m.
19.9. - Sunday - 5:00 p.m.
The Estates Theatre Mozartissimo
The Best Selection of Mozart's Operas: Die Zauberflöte, Don Giovanni, Entführung aus dem Serail, Le Nozze di Figaro
Mozartissimo Chamber Opera
Aleš Hendrych - bass baritone, Markéta Bechynová - soprano

16.9. - Thursday - 7:00 p.m.
Spanish Synagogue
The Best of World and Czech Music
The Best of World and Czech Music (Bach, Mozart, Verdi, Rossini, Vivaldi, Smetana, Dvorak, Bernstein, Gershwin)
Czech Collegium
Soloists - V.Kozderka - trompet, N.Chrobáková - soprano

3 giorni a Praga!! / 3 Days in Prague!!

Secondo Giorno: Zona del Castello e Mala Strana Second Day: Prague Castle Area, Lesser Town

MONASTERO DI STRAHOV

Si può iniziare la giornata con la visita alla zona del Castello (Hradcany) e poi continuare a Malá Strana. Vi suggeriamo di prendere il tram 22 o 23. Vi porterà alla parte alta del castello così a piedi sarete in discesa fino a Mala Strana. Se partite dal centro di Praga, scendere a Pohorelec, e proseguite in direzione **Monastero di Strahov** e Castello. Iniziate la visita al monastero di Strahov con il suo bel Convento e Biblioteca. E 'stato fondato nel 1140. Un percorso piacevole da seguire dopo la visita di Strahov è quello di entrare nella zona del Castello a piedi da Loretánská a Hradcanské náměstí (Piazza Castello).



STRAHOV MONASTERY

You can start your day with a visit to the Prague Castle area (Hradcany). From there you can continue to Lesser Town (Malá Strana). We suggest you take tram 22 or 23 stop at Pohorelec. This will put you above the castle and you will end up walking downhill to the Lesser Town area. Start your tour at the **Strahov Monastery** with its beautiful Convent and Library. It was

found in 1140. An enjoyable route to follow after visiting Strahov is to enter the castle area by walking down Loretánská to **Hradcanské náměstí** (Castle Square).

CASTELLO DI PRAGA

Non un tipico castello sulla collina, ma una serie di edifici, chiese, la cattedrale e centinaia di anni di storia. Prima di attraversare l'ingresso del castello, a piedi, a destra c'è una magnifica vista panoramica di Praga. Sul cortile vedrete la **Cattedrale di San Vito**. Si può visitare la Basilica di San Giorgio e il Convento con il monastero. Un altro luogo, da vedere visitando l'area del castello è il famoso Vicolo d'oro.



PRAGUE CASTLE

You will not find a single castle on the hill, but a series of buildings, a few churches and hundreds of years of history. Before walking through the castle entrance, walk to your right for a nice view overlooking Prague. On the courtyard you will see the **St. Vitus Cathedral**. You can visit there St. George's Basilica and St. George's Convent. Another place you should see is the Golden Lane with tiny houses.

MALA STRANA

Dopo il castello, a piedi, attraverso i giardini o scendendo la storica **via Nerudova** fino a **Malostranské náměstí**, troverete il cuore di Malá Strana. Nel centro della piazza c'è la magnifica cattedrale barocca di San Nicola con una bella cupola e il campanile. Proseguite per una passeggiata sull'**Isola di Kampa**.

LESSER TOWN

After exploring the castle area, walk through the gardens or take the historic **Nerudova Street** down to **Malostranské náměstí**,

the heart of Lesser Town. In the centre of the square is the magnificent Baroque St. Nicholas Cathedral with a beautiful dome and belfry. Then spend some time on **Kampa Island**

Affitto a breve termine / Short term rent

Bilkova - Praha 1



Commento: Appartamento arredato in Praga 1 vicino alla Piazza dell'Orologio. Perfetto per brevi soggiorni.

Apartment fully equipped, 52 mt in Josefov, close to Old Town Square. Perfect for short term rent.

Prezzo: da 39€/giorno Price from 39€/per day

Affitto /For Rent

Bilkova - Praha 1



Appartamento arredato di lusso 56mq (2+kk) in Josefov vicino alla Piazza dell'Orologio, portiere 24 ore

Apartment fully equipped ,56mq (2+kk) mt in Josefov close to Old Town Square, porter 24hr

Prezzo 30.000kc/mese – Price 30.000kc/monthly

Affitto /For Rent

Oldrichova - Praha 2



Appartamento completamente ristrutturato di 45mq (2+kk) vicino Vysehrad in palazzo storico

Apartment completely reconstructed in modern style, 45 mt (2+kk) Historical building close to Vysehrad

Prezzo 17.000kc/mese - Price 17.000kc/monthly

Affitto /For Rent

Josefov P1 - Bilkova- Praha 1



Appartamento di lusso di 86 mq a Praga 1, Via Bilkova .Quartiere ebraico. Ottima località. Palazzo storico, portiere 24 ore

We offer luxury fully furnished apartment in Prague 1 for rent. Situated on Bilkova street Prague 1. (86 mt) In the building Porter 24 h **Prezzo 40.000kc/mese Price 40.000kc/monthly**

Affitto /For Rent

Husitská - Zizkov - Praha 3



Ufficio ristrutturato di 65 mq a Praga 3 Via Husitská. Ci sono 4 stanze e bagno. Ottima località vicino alla fermata dell'autobus.

Reconstructed office space in Prague 3 for rent. Situated on Husitská street close to bus stop. There are 4 rooms and toilet. (65 mq)

Prezzo 19.000kc/mese Price 19.000kc/monthly

Affitto /For Rent

Kostnické náměstí - Zizkov - Praha 3



Appartamento di lusso completamente ristrutturato e arredato di 65 mq (2+kk) in palazzo storico, Disponibile anche per breve termine

Apartment completely reconstructed and equipped in modern style, 65 mt (2+kk) in Historical building . Short term rent in possibile too.

Prezzo 28.000kc/mese - Price 28.000kc/monthly

3 giorni a Praga!! / 3 Days in Prague!!

Terzo Giorno: Città Nuova e Collina di Petřín Third day: Prague's New Town and Petřín Hill

PIAZZA WENCESLAO

L'itinerario del terzo giorno, meno impegnativo, lascia il tempo per visite, shopping o passeggiate per le strade e giardini di Praga. Inizieremo il tour da **Piazza San Venceslao**. La piazza è la più grande di Praga e anche famosa per la "Primavera di Praga". Nella parte superiore della piazza si trova il Museo Nazionale. Di fronte al museo si trova la Statua di S. Venceslao, duca e patrono della Boemia.

WENCESLAS SQUARE

The itinerary of the third day is less busy to give time to visit different museum, to shop or just walk through the streets and gardens of Prague. We will start the tour on **Wenceslas Square**. Wenceslas Square is the biggest square in Prague. The upper part of the square is marked by the building of National Museum. In front of the museum is situated the Statue of St. Wenceslas, a duke and a patron of Bohemia.

TEATRO NAZIONALE

Continuando per Národní trída, incontrerai negozi e gallerie commerciali. Arriverai al Teatro Nazionale. E' uno dei simboli di identità nazionale ceca e anche della scena culturale europea. L'originale teatro progettato da Josef Zitek è stato inaugurato nel 1881. IL **Teatro Nazionale** è sede di spettacoli teatrali di opera, teatro e balletto.

NATIONAL THEATRE

Continue to Národní trída, first you will see its modern glass panelled part and then the original historical building. The National Theatre is the Czech Republic's representative stage. It is one of the symbols of Czech national identity. **The original theatre** designed by Josef Zitek was opened in 1881. The National Theatre stages performances in opera, drama and ballet.

COLLINA DI PETŘÍN E OSSERVATORIO

Non lontano dal Teatro Nazionale attraversando il fiume si raggiunge la **collina di Petřín**. In cima alla collina, non lontano dalla stazione ferroviaria funicolare sulla destra c'è la Torre dell'Osservatorio alta 60 metri. E' stata costruita nel 1891. Dall'alto si gode una magnifica vista sulla città.



WWW.YOUINPRAGUE.CZ

PETŘÍN OBSERVATION TOWER

Not far from the National Theatre across Most Legií is Petřín Hill. At the top of the hill, not far from the funicular railway on the right is **Petřín Observation Tower**, 60 metres. It was built in 1891. There is a magnificent view of the city.

ZOO DI PRAGA

Per gli amanti della natura e degli animali, lo zoo di Praga è il luogo perfetto da visitare. Aperto tutto l'anno si trova nelle vicinanze del Palazzo Trója a Praga 7. E' il posto giusto per trascorrere una bella giornata con i bimbi ma anche per i grandi. Vi troverete anche una piccola seggiovia (con posti singoli) che sarà sicuramente divertente per i ragazzi.



E' possibile con un piccolo contributo "adottare" un animale cioè diventare amico di un animale dello zoo per un anno.

Indirizzo: U Trojského zámku 3/120, Prague 7

Come arrivarci: Bus n. 112 dalla stazione di metro di Nádraží Holešovice (linea C), scendete alla fermata Zoologická zahrada (capolinea).

ORARIO DI APERTURA:

Giugno - Luglio - Agosto: 9.00 - 19.00

Settembre, Ottobre: 9.00 - 18.00

PREZZI: Adulti 150kc,

Bambini dai 3 ai 15 anni: 100kc

www.zoopraha.cz

PRAGUE ZOO

For nature and animals lovers, Prague zoo is the ideal place to be visited. It is open all year long and it is near Trója Palace at Praha 7. It is the right place to spend a beautiful day with your children, however

it is interesting for adults too. There is also a small chair lift (with single seats) that will be with no doubt amusing for children. It

is also possible, with a little donation, to "adopt" an animal from the zoo, that is you can become his friend for one year.

Address: U Trojského zámku 3/120, Prague 7

How to arrive: Bus n. 112 from the underground station of Nádraží Holešovice (line C), get off at Zoologická zahrada stop (terminal).

OPENING HOURS:

June - July - August: 9.00hrs - 19.00hrs

September, October: 9.00hrs - 18.00hrs

TICKETS: Adults 150kc,

Children from 3 to 15 years: 100kc

www.zoopraha.cz

COLLINA DI PETRIN

Sulla collina di Petrin potete trovare la zona divertimenti. Basta prendere la funivia che parte dalla via Újezd (tram 6, 9, 12, 20, 22 o 23, fermata Újezd). Vi troverete il labirinto degli specchi che si trova sulla cima della collina, vicino alla torre delle telecomunicazioni che assomiglia alla miniatura della "Torre Eiffel". Per i più piccoli, vicino al bellissimo mondo degli specchi, sono possibili divertenti giri in sella ad un pony mentre per i più grandi può essere interessante visitare l'osservatorio.

E' aperto da **Aprile ad Ottobre** dalle **9.00 alle 23.30** e da **Novembre a Marzo** fino alle **22:00** con visite possibili ogni **10-15 minuti**.

Il biglietto è lo stesso utilizzato per i mezzi pubblici.

PETRIN HILL

On Petrin Hill you can find the amusements area. You can take the cableway leaving from Újezd street (tram 6, 9, 12, 20, 22 or 23, Újezd stop). You will find the mirror labyrinth on the top of the hill, near the telecommunication tower, similar to the "Tour Eiffel" miniature. Near the very beautiful mirrors world, there is the possibility for younger children to have amusing pony tours, while adults might find the observatory very interesting.

It is open from **April to October** from **9.00hrs** to **23.30hrs** and from **November to March** until **22.00hrs** and visits are possible every **10-15 minutes**. The tickets is the one used for the public means of transport.

MUSEO DEI GIOCATTOLI

Situato nel Castello di Praga, per i bambini, troverete il "Museo dei giocattoli": seconda più grande raccolta di giocattoli al mondo, a partire dall'antica Grecia fino ai giorni nostri, contiene balocchi provenienti da tutte le parti del mondo. Qui i vostri bimbi potranno innamorarsi di un mondo pieno di bellissimi giochi.

Aperto tutti i giorni dalle 9.30 alle 17.30.

TOYS MUSEUM

The "Toys Museum", for children, is inside Prague Castle: world second biggest toys collection, starting from the ancient Greece until today, it contains toys coming from all over the world. Here your children can fall in love with a world full of very beautiful toys.

It is open all days from 9.30hrs to 17.30hrs.

Nazione: Repubblica Ceca; Stato nato assieme alla Slovacchia nel 1993 dalla divisione della repubblica Cecoslovacca. La Repubblica Ceca fa parte dell'Unione Europea dal 1 maggio 2004.

Repubblica Ceca Abitanti: 10.300.000 circa

Praga Abitanti: 1.220.000 circa

Praga Superficie: 496 km²

Religione: il cattolicesimo è la più diffusa

Documenti per l'espatrio: carta d'identità o passaporto individuale in corso di validità. Dal 21 dicembre 2007 la Repubblica Ceca fa parte del trattato di Schengen che prevede la libera circolazione delle persone all'interno dei 27 stati europei aderenti al trattato.

Valuta e cambio: l'unità monetaria è la Corona Ceca (1 Euro equivale a Kc 25 circa). Il cambio può essere effettuato presso banche e uffici cambio. Le carte di credito vengono generalmente accettate. E' possibile prelevare in valuta locale dal Bancomat con le carte di credito abilitate. Attenzione a non cambiare soldi da persone sconosciute che purtroppo spesso in centro vi allettano con cambi favorevoli. Si tratta spesso di soldi falsi o fuori corso. E' prevista l'adesione all'Euro non prima del 2011.

Lingua: la lingua ufficiale è il Ceco. Diffuso è l'uso dell'inglese, tedesco, italiano.

Nation: Czech Republic; Czechoslovakia separated in 1993 to form 2 states the Czech Republic and Slovakia, the Czech Republic became part of the European Union on 1 may 2004.

Czech Republic Population: 10.300.000

Prague Population: 1.220.000

Prague Surface area: 496 km²

Religion: Catholicism the most wide spread

Documents for emigration: A valid Identity document or passport. From 21 December 2007, the Czech Republic is part part of the 27 European states under the Schengen treaty.

Currency and exchange: The unit of currency is the Czech Corona (€1 = Kc 25 roughly).

You can exchange your currency in a bank or in an exchange bureau. Credit cards normally are accepted. You can withdraw cash from the ATM with your credit card. Beware! Not to exchange money with strangers who entice or allure you with unbeatable exchange rates because sadly to say more often than not the money is false or out of circulation. The Euro will be in operation as the primary currency in 2011.

Language: The official language is Czech but the people also speak English, German and Italian.



Telefono:

Per telefonare all'estero fare sempre il prefisso internazionale seguito dal prefisso della città e dal numero telefonico. Per l'Italia il prefisso internazionale è 0039.

I telefonini italiani dei gestori come Tim, Vodafone, Wind funzionano regolarmente.

Vi consigliamo prima di partire di controllare se il vostro telefonino ha il roaming attivato.

Servizio sanitario:

Pronto soccorso per adulti Via Palackého 5, Praga 1
tel. +420 224 949 181

Pronto soccorso per bambini Via Palackého 5, Praga 1
tel. +420 224 947 717

European Dental Center, Václavské nám. 33, Prague 1
tel. +00420 224 22 89 84

Health Centre Prague

tel. +420 224 220 040, +420 603 433 833

0-24 ore



Telephone:

To phone overseas or another foreign country, always dial the "international prefix" followed by the "city prefix" and then the "telephone number", example US 001 212 555 3333.

Remember if you are taking your mobile phone to Prague make sure to ask your network provider to activate the roaming function.

Medical Assistance:

Accident and Emergency for adults Via Palackého 5, Praga 1 - tel. +420 224 949 181

Accident and Emergency for children Via Palackého 5, Praga 1 - tel. +420 224 947 717

European Dental Center Václavské nám. 33, Prague 1, tel. +00420 224 22 89 84

Health Centre Prague

tel. +420 224 220 040, +420 603 433 833

0-24 ore



CITY GALLERY PRAGUE



YEARS IN DAYS / Czech Art 1945–1957
28/05 – 19/09 2010

Municipal Library
2nd floor,
Mariánské náměstí 1, Prague 1

Tue–Sun 10:00 a.m.–6:00 p.m.



THE BELL 2010
YOUNG ARTISTS BIENNIAL
30/06–03/10, 2010

The Stone Bell
Staroměstské náměstí 13, Prague 1

Tue–Sun, 10:00 a.m.–8:00 p.m.



ETERNAL SUMMER IN A ROMAN VILLA
(long-term exhibition)

Troja Château
U Trojského zámku 1, Prague 7

Tue–Sun 10:00 a.m.–6:00 p.m.
except Fri 1:00 p.m.–6:00 p.m.
the gardens till 7:00 p.m.

Crociere a Praga / Prague River Cruises

La **Moldava** è sicuramente un punto di vista eccezionale dal quale ammirare le bellezze di Praga. Si possono scegliere diversi tipi di crociera che possono anche essere combinati con cena, pranzo e musica. La durata minima delle crociere turistiche è di un'ora. Le imbarcazioni sono di varia grandezza ed è possibile organizzare Crociere private con l'aggiunta di spettacoli a bordo oppure solo come trasferimenti per visite alla città. Serate con musica jazz a bordo oppure anche con disco music sono frequenti specialmente durante il week-end.



Moldava river is with no doubt an exceptional point of view to admire Prague beauties. There are different kinds of cruises that can include dinner, lunch and music. The minimum tourist cruises duration is one hour. The cruise boats have different sizes and it is possible to organize private Cruises with possible aboard exhibitions or they can just be used for visiting the different cities.

Per la visita della città dal fiume, la crociera di 2 ore è sufficiente. Le crociere si svolgono regolarmente da aprile a ottobre. Per le crociere dove è prevista la cena o con musica a bordo, specialmente nei weekend è preferibile prenotare prima.

Evenings with jazz or disco music aboard are often requested especially during the week-end. A 2 hour cruise is enough to visit the city from the river. Cruises work on regular basis from April to October. It is suggested to book in advance cruises with dinner or music aboard, especially during week-ends.

Crociera breve turistica

Una o due ore a bordo con interprete che illustra le bellezze, la storia e i vari monumenti che si trovano percorrendo il fiume. Prezzo 220 czk a persona

Crociera sul fiume con pranzo

normalmente la crociera si tiene dalle 12:00 alle 14:00
Il pranzo è servito di norma a buffet.

Prezzo per persona: 650 czk a persona

Crociera sul fiume con cena

normalmente la crociera si tiene dalle 19:00 alle 22:00
La cena è servita di norma a buffet caldo o freddo.

Prezzo per persona: 790 czk a persona

Crociera Jazz sul fiume

normalmente la crociera si tiene dalle 20:30 alle 23:00
È la Crociera tipica sul fiume Moldava con musica jazz dal vivo. Può anche comprendere la cena.

Prezzo per persona: 590 czk a persona

Short Tourist Cruise

One or two hours aboard with interpreter showing the beauties, the history and the different monuments that can be seen while sailing on the river. Price from 220 a person.

River cruise including lunch

The cruise starts normally at 12.00hrs to 14.00hrs
It is served normally a buffet lunch.

Price per person: from 650 czk per person.

River cruise including dinner

The cruise starts from 19.00hrs to 22.00hrs
It is served normally a hot or cold buffet dinner

Price per person: from 790 czk per person.

Jazz river cruise

The cruise starts normally from 20.30hrs to 23.00hrs
It is the typical cruise on Moldava river with live jazz music. The dinner can be included.

Price per person: from 590 per person

www.cruise-prague.cz

Imbarco: Porto di Na Františku

Imbarco: Dvůrákovo nábřeží / Cechuv most

Imbarco: Náměstí Franze Kafky 7

www.cruise-prague.cz

Port of embarkation: Na Františku port

Port of embarkation: Dvůrákovo náb./Cechuv most

Port of embarkation: Náměstí Franze Kafky 7

Praga vista dal fiume / Prague seen from the river

Sicuramente è da tutti conosciuta come **Moldava** ma il vero nome Ceco è **Vltava**.

Il fiume nasce nella Boemia del sud presso le montagne Sumava, a circa 200 km da Praga. Attraversa poi la perla di questa regione - la cittadina **Cesky Krumlov**, e continua verso la regione di Slapy - un lago, meta turistica popolare per molti cechi. Dopo aver attraversato Praga, la Moldava si unisce al fiume Elba e sfocia ad Amburgo nel Mare del Nord.

La Moldava è stata di grande ispirazione per molti artisti. Una delle più importanti opere d'arte è la sinfonia di Bedrich Smetana chiamata Vltava. Potrete conoscere più cose riguardo a questo compositore visitando il Museo di Bedrich Smetana, situato sulla sponda del fiume.

Il fiume Moldava ha il carattere di acqua internazionale. Sulla barca da Praga potrete raggiungere Melnik e poi Usti nad Labem, Dresda e persino Amburgo. E' possibile anche dormire sulla barca, il battello-hotel a Praga è una bella esperienza. Gli hotel sull'acqua sono chiamati hotel.

Non preoccupatevi, non vi sveglierete in un posto differente la mattina successiva - la barca non è dotata di motori. Tuttavia i hotel offrono un modo originale per alloggiare a Praga. I hotel a Praga sono: - Albatros-Vodnik- Racek- Admirál

It is known by everyone as **Moldava** river but its real Czech name is **Vltava**.

The river flows in the south of Bohemia, near Sumava mountains, at about 200km from Prague. It crosses afterwards this region pearl - **Cesky Krumlov** city, and continues towards Slapy region - a lake, a popular tourist destination for many Czechs. After having crossed Prague, Moldava river joins Elba river and flows into the North Sea, in Hamburg.

Moldava river has inspired many artists. One of the most important works has been Bedrich Smetana's symphony called Vltava. You can know more about this composer by visiting Bedrich Smetana Museum on the river side.

Moldava has an international character. From Prague you can reach Melnik and then Usti nad Labem by boat, then Dresda and Hamburg too.

It is also possible to find an accommodation on the boat, the boat-hotel in Prague is a beautiful experience. Water hotels are called hotels. Do not worry, you will not wake up in a different place the morning after - the boat does not have engines. However the hotels offer an original way to overnight in Prague.

The hotel in Prague are: - Albatros- Vodnik- Racek- Admirál



Prague River Cruises - Crociere a Praga

Prague River Cruise with Dinner and Music <i>reservation strongly recommended</i>	(19:00 / 3 hours)
Jazz Boat Prague River Cruise <i>reservation recommended</i>	(20:30 / 2.5 hours)
River Cruise with Lunch and Music <i>reservation recommended</i>	(12:00 / 2 hours)
One-Hour Prague River Cruise <i>reservation optional</i>	(12:00, 16:00/1 hour)
Two-Hour Prague River Cruise <i>reservation optional</i>	(15:00 / 2 hours)
Private cruises - on request (available even for small groups)	

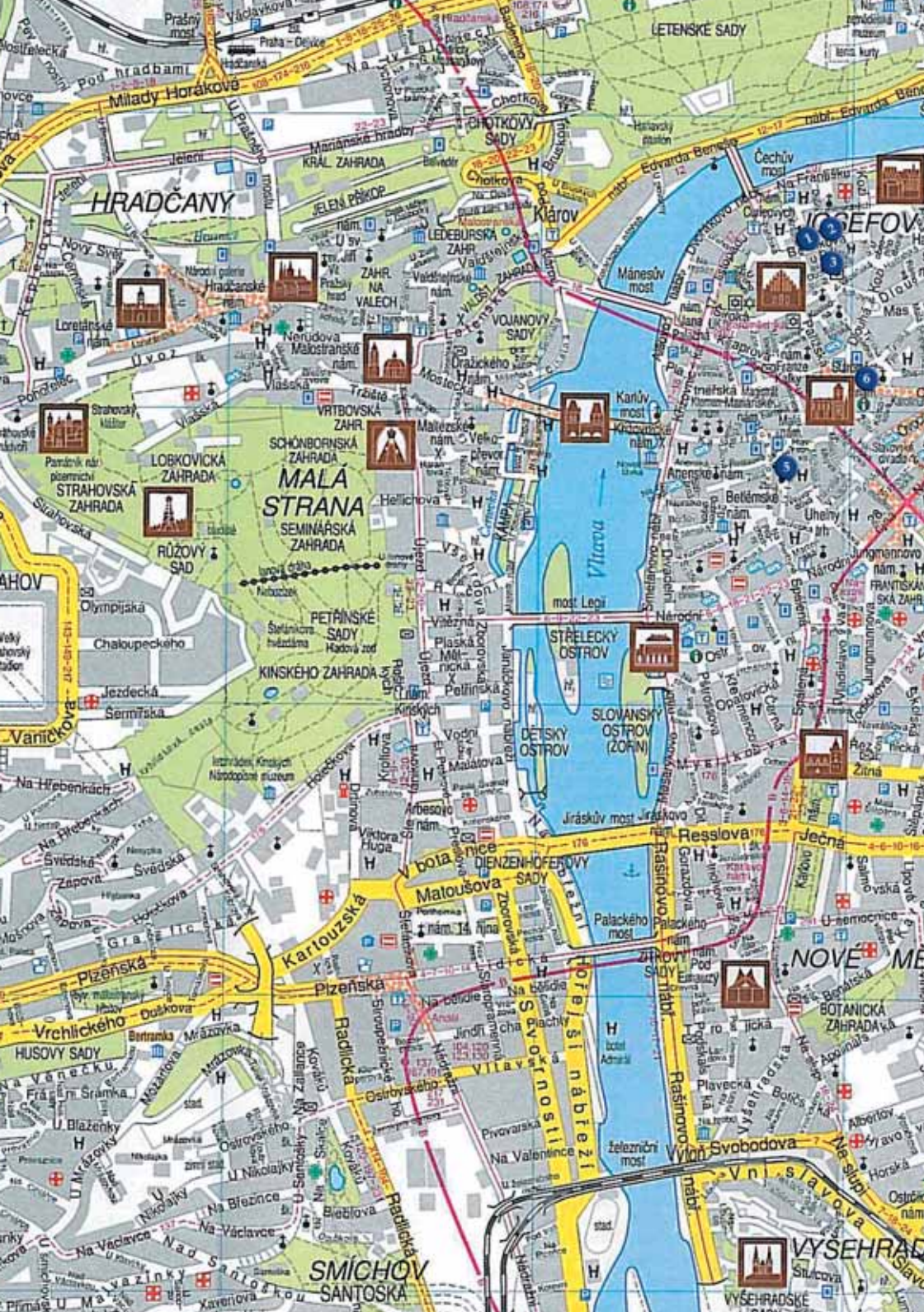


RESERVATIONS + 420 - 774 278473

www.cruise-prague.cz

info@cruise-prague.cz





HRADČANY

MALÁ STRANA

JOSEFOV

NOVÉ MĚSTO

SMÍCHOV
SANTOSKA

VYSEHRAD
VYŠEHRADESKÉ

Klášter

STŘELCKÝ OSTROV

DETSKÝ OSTROV

SLOVANSKÝ OSTROV (ZORN)

Matoušovy Sady

Piženská

Radičká

Osírského

Na Březence

Na Václavce

most Legii

Jiráskův most

Palackého most

Palackého most

železniční most

Wladi

Wladi

Wladi

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

Čižkova

CARTINA DI PRAGA MAP OF PRAGUE

- 1 Youreality Group
Pag 9
- 2 You&Media Group
pag 21
- 3 BM Art Agency
pag 7
- 4 Palladium
pag 32
- 5 Café del sole
pag 24
- 6 City Gallery Prague
pag 13
- 7 Peklo restaurant
pag 27
- 8 K5
pag 31
- 9 Youresidence Group
pag 29

Prague River Cruises
pag 15

Milano Marittima Life
Pag 29

Hotel a Praga
Pag 20

Hotel Casanova
pag 23

PER LA TUA
PUBBLICITÀ
CONTATTACI:

FOR YOUR
ADVERTISING
CONTACT US AT:



info@youandmedia.cz
tel: +420 222 310 746
www.youandmedia.cz

Number 10
Summer 2010

YouinPrague.cz

Is printed in 10.000 copies
Tiratura 10.000 copie

Piantina Metro / Subway Map



Numeri Utili / Useful Phone Numbers

150



FIRE DEPARTMENT

155



AMBULANCE

156



MUNICIPAL POLICE

158



POLICE

PHARMACY NONSTOP

+ Praha 1, Palackého 5

224 94 69 82

+ Pharmacy U sv. Ludmily

Praha 2, Belgická 37

225 51 97 31

+ Thomayer Hospital

Praha 4, Vindenska 800

261 084 01

+ Pharmacy Anđel

Praha 5, Stefanikova 6

227 320 194 - 225 320 918

+ Pharmacy Berytos

Praha 6, Vitezne namesti 13

224 325 520

+ Fakultni nemocnice Bulovka (Bulovka Hospital)

Budinova

266 082 017

112 EMERGENCY CALL



Prague Information Service
 Praha 1, Na Prikope 20
 12444

IN METRO

La metropolitana di Praga mette a disposizione dei passeggeri tre linee e un numero complessivo di 41 stazioni. I treni circolano dalle 5 del mattino fino a mezzanotte. Durante le ore di punta l'intervallo tra un treno e l'altro è di 2-3 minuti circa, 4-10 minuti nelle altre ore della giornata. Tutte le stazioni sono dotate di ascensori con scale mobili, alcune sono attrezzate per l'accesso ai disabili.

LE LINEE ATTUALI DELLA METRO SONO:

Linea A (Verde) - da est ad ovest, da Depo Hostivar to Dejvická

Linea B (Gialla) - da est ad ovest, da Cerný Most a Zlicín

Linea C (Rossa) - da nord a sud, da Letnany to Háje

IN TRAM

Le linee della rete tranviaria sono ben articolate in tutto il centro città e spesso collegano i loro percorsi a quelli della metro. Questo mezzo è un'ottima alternativa per chi attraversa la città di giorno e anche di notte, visto che esistono corse anche dopo mezzanotte.

IN AUTOBUS

Il servizio di autobus opera prevalentemente nelle aree non coperte dal servizio di tram e nelle aree suburbane e fornisce anch'esso alcune linee notturne.

BIGLIETTI TRASPORTI PRAGA

Il sistema di trasporto pubblico di Praga utilizza due tipi di biglietto.

- **Biglietto semplice** (corsa breve) 18 Kč

Questo biglietto può essere usato una sola volta su di un solo mezzo di trasporto e non permette trasferimenti. Il biglietto è valido per 20 minuti dalla convalida su tram e autobus o per quattro stazioni in metropolitana, consentendo trasferimenti tra stazioni per un massimo di 30 minuti. Questo tipo di biglietto non è valido sui tram e autobus notturni e sulla funicolare di Petřín.

- **Biglietto di trasferimento** (corsa lunga) 26 Kč

Questo biglietto può essere usato su ogni mezzo pubblico e consente trasferimenti tra linee diverse e mezzi diversi (da metropolitana a tram, da tram ad autobus, ecc.). Il biglietto è valido 75 minuti dalla convalida (90 minuti nel fine settimana, festivi e dalle 20.00 alle 5.00 nei giorni lavorativi).

Sia i biglietti singoli che quelli di trasferimento sono venduti da macchine automatiche di colore giallo situate ad ogni fermata della metropolitana (istruzioni anche in inglese), presso le biglietterie in alcune fermate della metropolitana e tram, nei Tabák/Trafika (tabaccai), in alcune edicole e negli uffici del turismo.

Il biglietto deve essere oltimato all'ingresso della metropolitana o sui tram e autobus per segnalare l'inizio del periodo di validità.

Pass

Esistono diversi Pass di breve e lunga durata che permettono l'utilizzo di tutti i mezzi di trasporto senza limitazione.

- **Pass di breve durata** (turistici)

Pass di 24 ore : 100 Kč

Pass di 3 giorni: 330 Kč

Pass di 5 giorni: 530 Kč



METRO

The Prague underground is comprised of 3 lines and 41 stops. The operating hours are from 05h00 to midnight. At peak hours, the trains will circulate at 2-3 minute intervals otherwise normally 4-10 minutes. All the stops are equipped with escalators and some with a lift for the disabled.

THE METRO LINES ARE:

Line A (Green) - from east to west, from Depo Hostivar to Dejvická

Line B (Yellow) - from east to west, from Cerný Most to Zlicín

Line C (Red) - from north to south, from Letnany to Háje

THE TRAM/TROLLEY

The tram lines are well structured and organized between the trams and metro you can move from one point of town to the next without moving a muscle (theoretically speaking). The Tram is also a convenient mode of transport for sight-seeing and it operates until after midnight.

THE BUS

The bus system operates widely in areas that are not covered by the tram and in suburban areas, where some lines run till after midnight.

PRAGUE PUBLIC TRANSPORT TICKET

Prague public transport uses two types of tickets.

- **Easy Ticket** (short trips) 18 Kč

The ticket is valid for 20 minutes from the time it is validated or obliterated on a bus or tram, or for a trip not more than 30 minutes in the metro allowing you to transfer from one line to the next four times. This ticket is not valid for during night hours on the bus or tram and the Petřín cableway.

- **Transfer Ticket** (long trips) 26 Kč

This kind of ticket can be used on every mode of transport and allows transfers from different lines and different means of transport (from the metro to tram, and then to bus etc). The ticket is legitimate for 75 minutes from time of validation (90 minutes on the weekends, public holidays and from 20.00 to 05.00 everyday during the week).

Both tickets can be bought at yellow machines in the subway at every stop, or at the ticket office only at some metro and tram, at the tobacconists Tabák/Trafika, newsagents and tourism offices.

Your ticket must be obliterated before you use public transport.

Pass You can also purchase short and long trip passes, with unlimited use for e.g.:

Types of Passes for tourists

Pass 24 hour: 100 Kč

Pass 3 days: 330 Kč

Pass 5 days: 500 Kč

Taxi a Praga / Taxis in Prague

Per evitare spiacevoli inconvenienti, vi forniamo qualche consiglio per essere prudenti:

- Preferibilmente non salite sui taxi in sosta davanti alle stazioni ferroviarie o ai luoghi turistici.
- Se volete prendere un taxi per strada, assicuratevi sempre che si tratti di un vero taxi (regolarmente registrato).
- Il lampeggiante giallo sul tetto deve essere permanente e deve comparire la scritta TAXI in caratteri neri su entrambi i lati, inoltre deve essere visibile il nome della compagnia ed il numero della licenza.
- Se prendete un taxi per strada tentate di sapere sempre in anticipo quando vi costerebbe una corsa per la destinazione richiesta.
- A fine corsa, avete il diritto di richiedere al conducente una ricevuta di pagamento scritta che può servire per eventuali rimborsi di spese viaggio. Se questi rifiuta, non pagate la corsa.
- E' consigliabile chiamare un taxi per telefono da una di queste affidabili e cortesi compagnie che rispondono anche in lingua inglese, in quanto le chiamate filtrate dalla centrale rendono più corretti e responsabili i taxisti. Inoltre vi possono fornire anche un preventivo indicativo del prezzo della corsa:

To avoid unpleasant problems, we give you some advices in order to be careful:

- Preferably do not use taxis which are parking in front of railways stations or tourist places.
- If you want to take a taxi on the road, make always sure that it is a real taxi (properly licensed).



The yellow flashing light system on the roof shall be fixed and it shall appear the wording

TAXI in black characters on both sides, furthermore the company name and the licence number shall be readable.

- If you take a taxi on the road, always try to know in advance the cost of the run for the requested destination.
- At the end of the run you have the right to ask the driver a payment receipt that can be used for travel expenses possible refunds. If he refuses it, do not pay the run.
- We suggest to call the taxi by phone from one of these reliable and kind companies answering also in English, because the calls filtered by the call centre make the taxi drivers more correct and responsible. Furthermore they can also give you an indicative estimated price for your run.

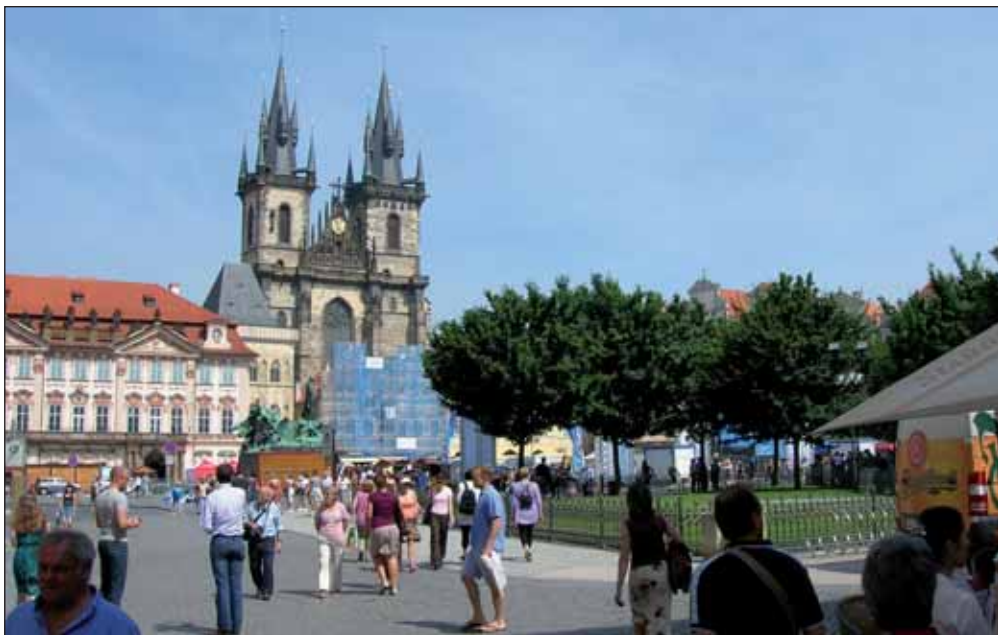
AAA Taxi 140 14 o 222 333 222, www.aaa-taxi.cz

City taxi - 257 257 257, www.citytaxi.cz

Profi taxi - 14 015, www.profitaxi.cz

Halo taxi - 244 114 411 www.halotaxi.cz

Sedop - 841 666 333, www.sedop.cz



Da non perdere d'estate!!! / Don't miss it in summer!!!

Volete trascorrere una serata indimenticabile con giochi di luce e incredibili getti d'acqua? Allora lasciate per qualche ora il pieno centro e assistete agli spettacoli offerti dalla fontana Krizík in piena atmosfera Bohema. Questa costruzione unica, senza concorrenza in Europa, è nata in occasione della Esposizione Jubilea nell'anno 1891 nella zona della fiera di Praga, dietro alla famosa costruzione storica in metallo. La sua illuminazione fu disegnata dall'inventore ceco Frantisek Krizík da cui ha preso il nome. Fu rinnovata nel 1990 ed è ora utilizzata d'estate per spettacoli serali di luci e acqua accompagnati da musica moderna, classica o balletti. Vi è un grande anfiteatro che può ospitare comodamente 6000 spettatori. La fontana Krizík funziona con tremila incredibili getti d'acqua, cinquanta pompe e mille duecento riflettori di tutti i colori nascosti sotto la superficie del grande bacino d'acqua.



Do you want to spend an unforgettable evening with unbelievable light and water shows? Then leave for few hours the very centre and watch the shows offered by the Krizík fountain in absolutely Bohemia style. This unique structure, without competing against Europe, was built in 1891 in occasion of the Jubilee Exhibition near Prague fair area, behind the well known historical metal building. Its lightning was projected by the Czech inventor Frantisek Krizík, from who it took the name. It was restored in 1990 and it works now in summer for evening shows with modern or classic music or ballets. There is a big amphitheatre that can easily receive 6000 visitors. Krizík fountain works with three thousand incredible jets of water, fifty water pumps and one thousand two hundred lights of all colours, hidden underneath the big water basin surface.



Lasciatevi incantare dal gioco magistrale dei geysers d'acqua, dagli effetti luce e anche dalla bella musica, il tutto combinato in uno spettacolo affascinante e coinvolgente.

Vivrete momenti indimenticabili con le migliori melodie dei musical e del cinema o con la musica di A. Dvorák, B. Smetana o A. Vivaldi. Nel programma settimanale ci sono spesso scenografie di Romeo e Giulietta, del Lago dei cigni, della Carmen. Ottimi ballerini si esibiscono sulla grande scena direttamente al centro della grande fontana.

FONTANA DI KRIZIK (KRIZÍKOVA FONTÁNA)

Ogni giorno alle ore 20,00, 21,00, 22,00 e 23,00.

Durata dello spettacolo: circa 1 ora

www.krizikovafontana.cz

Zona Fiera di Praga - Areál Výstaviste Praha
Praha 7 – Holesovice

Con la Metro (linea rossa C) fermata Nadrazi Holesovice e poi prendere il tram 1-12-15-o 25 per una fermata e scendere a Vystaviste, oppure direttamente in tram. A piedi sono circa 20 minuti dal centro attraversando il parco di Letna fino dietro alla fiera di Praga a Praga 7.

Let this water geyser incredible show, the light effects and also the good music enchant you, everything combined in a charming and intriguing show.

You will live unforgettable moments with the best musical and movie melodies or with A. Dvorák, B. Smetana or A. Vivaldi music. In the weekly programme there are often Romeo and Juliette, Swan Lake and Carmen sets. Very good dancers will exhibit on the great stage directly at the centre of the great fountain.

KRIZIK FOUNTAIN(KRIZÍKOVA FONTÁNA)

Every day from 20.00, 21.00, 22.00 and 23,00hrs.

Show duration: 1 hour about

www.krizikovafontana.cz

Prague Fair area - Areál Výstaviste Praha
Praha 7 – Holesovice

By Underground (red line C) at Nadrazi Holesovice stop, then take the tram 1-12-15-or 25 and get off next stop at Vystaviste, or directly by tram. It takes 20 minutes by foot from the centre, cross the Letna park to the back side of Prague fair at Praha 7.

Come si dice? / How to tell?

ITALIANO

- BUON GIORNO
- BUONA SERA
- BUONA NOTTE
- ARRIVEDERCI
- SÌ
- NO
- PREGO, PER FAVORE
- GRAZIE
- MI SCUSI
- AIUTO!
- SIGNORE
- SIGNORA
- APERTO
- CHIUSO
- DOVE È ?
- A SINISTRA
- A DESTRA
- DIRITTO
- LONTANO
- VICINO
- VIA
- PIAZZA (PIAZZALE)
- PONTE
- BUONO
- CATTIVO
- GRANDE
- PICCOLO
- POSSO AVERE IL CONTO
PER FAVORE?

ČESKY

- DOBŘÍ DEN
- DOBŘÍ VECER
- DOBROU NOC
- NA SHLEDANOU
- ANO (often abbreviated to 'no)
- NE
- PROSÍM
- DĚKUJÍ
- PROMIŇTE
- POMOC!
- PÁN
- PANÍ
- OTEVŘENO
- ZAVŘENO
- KDE JE..?
- DOLEVA
- DOPRAVA
- ROVNĚ
- DALEKO
- BLÍZKO
- ULICE
- NÁMĚSTÍ
- MOST
- DOBŘÝ
- ŠPATNÝ
- VELKÝ
- MALÝ
- ÚČET PROSÍM

ENGLISH

- HELLO/GOOD DAY
- GOOD EVENING
- GOOD NIGHT
- GOODBYE
- YES
- NO
- PLEASE
- THANK YOU
- EXCUSE ME
- HELP!
- SIR
- MADAM
- OPEN
- CLOSED
- WHERE IS ?
- GO LEFT
- GO RIGHT
- STRAIGHT
- FAR
- NEAR
- STREET
- SQUARE
- BRIDGE
- GOOD
- BAD
- BIG
- SMALL
- MAY I HAVE THE BILL PLEASE?



www.youreality.cz

You Reality group s.r.o.

Czech/Italian Real Estate Agency

Affitto appartamenti e Vendita palazzi a Praga

INFO: Bílkova 11 - 110 00 PRAHA 1 - Tel. +420 222 310 499 - info@youreality.cz

CASANOVA ^{***} HOTEL

Tel: 00420417 835 714 - Fax: 00420 417 836 723
www.hotelcasanova.eu - info@hotelcasanova.eu

Duchcov



Duchcov

Hotel Casanova è una struttura ricettiva che si è recentemente aggiornata per fornire agli ospiti un soggiorno di relax non privo di interessanti possibilità sportive, culturali e ricreative.

Hotel Casanova je moderní ubytovací zařízení nacházející se poblíž historického centra města Duchcov, které nabízí hostům relaxační pobyt plný zajímavých sportovních, kulturních a rekreačních možností.



Caffé / Cafés

☕ CAFÉ DEL SOLE

Jiřská 4, Praha 1

Tel: +420 776 624 003

www.cafedelsole.cz

☕ PASTACAFFÉ TONINO LAMBORGHINI

-Vodickova 676/8, Praha 1-Nové Mesto

Tel: +420 222 231 869

-Vezenská 1, Praha 1

Tel: +420 224 813 257

www.ambi.cz

☕ CAFÉ CAFÉ

Rytířská 10, Praha 1

Tel: +420 224 210 597

www.cafe-cafe.cz

☕ CAFÉ EMPORIO

Jindřiřská 832/3, Praha 1

Tel: +420 234 656 099

www.emporiocafe.cz

☕ DÍAS Y NOCHES

Masná 702/9, Praha 1

Tel: +420 222 316 133

www.diasynoches.cz

☕ LE CAFÉ COLONIAL

Široká 25/6, Praha 1

Tel: +420 224 818 322

www.lecafecolonial.cz

☕ STARBUCKS

Staroměstské nám. 26, Praha 1

Tel: +420 224 241 070

www.starbuckscoffee.cz



☕ KAVÁRNA SLÁVIE

Smetanovo nábřeží 1012/2, Praha 1

Tel: 224 218 493

www.cafeslaviva.cz

☕ CAFÉ LOUVRE

Národní 22, Praha 1

Tel: 224 930 949

www.cafelouvre.cz

☕ CAFÉ SAVOY

Vítězná 5, Praha 1

Tel: 257 311 562

www.ambi.cz

☕ FRANZ KAFKA CAFÉ

Široká 12,

Prague 1

Tel: 222 318 945

		MOJITO 95 Kč / CUBA LIBRE CAPITAIN MORGAN SPICED E COCA-COLA 65 Kč KARAOKE OGNI VENERDI'		
MATTINA: - un buon caffè - croissant caldi - dolci di casa menu mattutini	POMERIGGIO - fresche e ripiene ciabatte italiane	SERA - ricca scelta di cocktail - dalle 20.00 a chi ordina un cocktail, NACHOS in regalo. - ogni sera un tipo di cocktail scontato	CON QUESTO BOLLINO HAI IL 10 % DI SCONTO	

Jiřská 4, Praha 1
"Double face Café"

Ristoranti italiani / Italian restaurants

Praga offre una vasta scelta di ristoranti italiani e pizzerie di ottima qualità con buon servizio e prodotti tipici e vini di qualità. Ecco i suggerimenti di YouinPrague per passare piacevoli momenti a Praga accompagnati da piatti italiani.

Prague offers a wide choice of Italian restaurants and pizzerias in excellent quality with good service, typical products and good wines. Here are tips from YouinPrague to spend pleasant moments in Prague, in the company of Italian food.

ALDENTE TRATTORIA ITALIANA

The trattorias are styled after how they used to be; a place where farmers after a tiring day came to be recharged and nourished by a hot meal prepared by the most able women. Checkered table cloths, straw covered chairs, bread and homemade pasta.

Le Trattorie come quelle di una volta; luogo dove i contadini dopo una giornata faticosa andavano per essere ricaricati e alimentati da un pasto caldo preparato dalle donne più capaci. Tovaglie a scacchi, sedie coperte di paglia, pane e pasta fatti in casa

Vezenská 4, - Prague 1 - www.aldentetrattoria.cz

AMICI MIEI

In the heart of Prague can be found the delicious and friendly restaurant, where you can taste the finest Italian foods accompanied by highly esteemed wines.

Nel cuore di Praga si trova il delizioso e accogliente ristorante, dove si possono gustare i migliori prodotti alimentari italiani accompagnati da pregiati vini

Vezenská 5, Prague 1 - www.amicimiei.cz

PEPENERO

Bílková 4, Prague 1 - www.pepe-nero.net

PIZZERIA DONNA

In a stylish and pleasant setting, enjoying excellent food as well as fine Italian wine.

In un ambiente elegante e piacevole, si può gustare il cibo eccellente ed anche vino italiano.

Perlová 1, Prague 1 - www.pizzadonna.cz

PIZZERIA LE CINQUE CORONE

The sober restaurant furnished in an austere style in an especial interior with rich architectural elements exclusively serves Italian working hard and established a show facility of Italian gastronomy in the Five Crowns in Prague. The restaurant has now been in meals based on hand-made fresh pasta and ingredients imported directly from Italy.

Il ristorante sobrio arredato in uno stile austero con ricchi elementi architettonici serve esclusivamente piatti italiani ricercati con la gastronomia delle Cinque Corone a Praga. Il ristorante è fondato su piatti a base di pasta fresca e ingredienti importati direttamente dall'Italia.

Melantrichova 11, Prague 1

www.lecinquecorone.cz

PIZZERIA RUGANTINO

Traditional Italian style, fast and pleasant service, 50 different pizzas and vegetarian menu, daily fresh homemade pasta and lasagne, only the best Italian products.

Tradizionale stile italiano, veloce e piacevole servizio, 50 pizze diverse e menu vegetariano, pasta fresca e lasagne fatte in casa con i migliori prodotti italiani

Dušní 4, Prague 1 - www.rugantino.cz

RISTORANTE DA NICO

Da Nico wine bar and ristorante represents the right combination of quality cuisine together with outstanding Italian wines. The restaurant's menu offers a variety of unique, well prepared dishes, ranging from traditional through creative recipes.

Da Nico, wine bar e ristorante, rappresenta la giusta combinazione di una cucina di qualità insieme con eccezionali vini italiani. Il menu offre una varietà unica di piatti ben preparati, attraverso ricette creative.

Dlouhá 21, Prague 1 - www.danico.cz

RISTORANTE ITALIANO BUSCHETTO

Buschetto can be very proud not only of the individuality and unique interior in Italian fashion, but also wide and various offer of meals, drinks or wines.

Buschetto può essere molto orgoglioso, non solo dell'individualità e interni unici in design italiano, ma anche per la ampia offerta di pasti, bevande e vini.

Václavské náměstí 39, Prague 1

www.buschetto.cz



LUNA DI NOTTE

Vezenská 3, Prague 1 - www.lunadinotte.cz



NOSTRESS, RESTAURANT CAFE&GALLERY

This place is just right in the center of Prague here you will enjoy true relaxation. Leave your stress outside of the door and enjoy French Asian Fusion cuisine, or you can enjoy truly Italian coffee Illy with original Belgium dessert.

Dušní 10, Prague 1

www.nostress.cz



POTREFENÁ HUSA

Bílková 5, Prague 1

www.staropramen.cz



RESTAURACE NA BAŠTE

Landscaped by the world famous architect Josip Plecnik. Awarded the Carlo Scarpa International Prize.

Zahrada Na Bašte, IV. courtyard, Prague 1

www.zlatecasy.cz



RESTAURACE U BÁSNÍKA PÁNVE

Knights of Booking serving to Czech gastronomy prepare for you many culinary specialities.

Třebízského 5, Prague 2

www.ubasnikapanve.cz



RESTAURANT-CAFÉ SVATÉHO VÁCLAVA

What can restaurant boast with is Czech cuisine with meals prepared according to original old Czech recipes. From rich menu even fan of international cuisine can choose.

Václavské náměstí 39, Prague 1

www.svatyvaclav.cz



RESTAURANT MUSTEK

Our wide selection of meals predominantly includes specialities of Czech and international cuisine, you can taste excellent Pilsner beer and selected Moravian wines.

Na Mustku 8, Prague 1

www.restaurantmustek.cz



RESTAURANT PEKLO

A unique restaurant in the 12th-century wine cellar of the cloister of Premonstratensian order Peklo's famous guest - King Charles IV

Strahovské nádvoří 1/132

Praha 1 Hradčany

www.peklo.com



RESTAURANT ZLATÁ ULICKA

The Golden Lane is the most romantic place at Prague Castle. Famous writer Franz Kafka spent some time here.

Zlatá ulicka c.p. 31

Prague 1



RETRO RESTAURANT AND CAFÉ BAR

We offer you an absolutely unique environment with a wide breakfast variety, quiet environment with an intimate atmosphere, everyday the menu is enriched with a daily menu our acclaimed cuisine with a complete offer of foods.

Francouzská 4, Prague 2

www.retopraha.cz



SUSHI BAR MADE IN JAPAN

As the main Japanese sushi restaurant in Prague's city centre, Made in Japan is set in an ideal location. Made in Japan boasts an extensive menu, featuring sushi, sashimi, noodles, dumplings, tempura, grilled fish, fried meats and much more.

Rytířská 10, Prague 1

www.madeinjapan.cz



ZAHRADA V OPERE

Restaurant Zahrada v Operě is located just off the Wenceslas Square, between the Prague State Opera and the National Museum. Restaurant is ideal for a pre or post-opera visit, but is also suitable for many other occasions, from quiet, romantic dinners to business lunches.

Legerova 75, Prague 1

www.zahradavopere.cz

Enter and touch 800 years of history at the unique jazz

RESTAURANT PEKLO, the oldest part of the Strahov Monastery, which even the King Charles IV loved to visit.

We offer you **great Central European cuisine** that has won many national gourmet awards. A **rich selection of wines** from around the world, and great, friendly and helpful staff.

Well known Prague **jazz musicians perform** in the Hell **every night**, the entrance is **free**. And what's the most important, we are the **most romantic place** you will find in Prague.

YOU'LL BE HAPPY TO PAY FOR YOUR SINS HERE.



Reservations: (+420) 220 516 652

www.peklo.com

Strahovské nádvoří 1, Praha 1-Hradčany

Peklo
restaurant

Turisti per Praga / Tourists in Prague

Praga ti ha conquistato?, hai visitato posti, vissuto emozioni che non ti aspettavi di trovare?, hai degli aneddoti particolari sulla città e i suoi monumenti? o, più semplicemente, ritieni di avere vissuto una bella esperienza e vuoi farla condividere ad altri con suggerimenti e commenti?

Scrivi all'indirizzo info@youinprague.eu, tutti i racconti di viaggio inviati saranno inseriti sia sul sito internet www.hotelapraga.eu dove potranno essere commentati e votati, il migliore per ogni uscita sarà pubblicato sulla rivista youinprague.cz distribuita gratuitamente in tutti i principali locali di Praga e scaricabile online da portali turistici in tutto il mondo e sul sito www.youinprague.cz.

Sicuramente la tua esperienza potrà essere un valido spunto per chi ha già visitato questa città magica o per chi visiterà Praga per la prima volta in futuro

E se hai delle foto particolarmente curiose inviaccele! Saranno pubblicate assieme al testo ed inserite in un'apposita photogallery.

Has Prague fascinated you? Have you visited places and lived emotions you did not imagine to find? Have you particular anecdotes about the city and its monuments? Or you just think you had a nice experience and want to share it with other people giving suggestions and comments?



Write to info@youinprague.eu. All your travel reports will be made available on the website www.hotelapraga.eu where they can be commented and voted, the best one selected at any issue will be published in youinprague.cz magazine, distributed for free in all the most important places in Prague and can be downloaded on-line from the tourist portals all over the world and from the web site www.youinprague.cz.

Your experience will certainly be a useful hint for those who have already visited Prague or that still have to visit for the first time this magic city.

And if you have some particularly funny photographs send them to us! They will be published together with your text in a dedicated photogallery.

Ricevuto dai nostri lettori / Received from our readers



We visited the beautiful restaurant Peklo on Strahovské nádvoří. Great meal!! Good service!!
Susana (Spain)

La crisi qui non l'ho mica vista!! Bellissima vacanza. **Andrea (Pordenone - Italy)**

We had a wonderful time in Prague! **John (UK)**

3 giorni a Praga sono pochi ma sufficienti per farsi un'idea di quanto sia bella questa città.
Di sicuro torneremo in autunno. **Lucia e Franco (Matera - Italy)**

We loved Prague. If we needed a reason to come back to Prague, your restaurant would be it. **Paul (UK)**

We had a fantastic time in Prague, we have slept in Kostnické náměstí apartments, was very comfortable and the location was really great. **(Marta, Bob-UK)**

www.youresidence.cz



Accommodation Service

**Affitto appartamenti e Residence a Praga
Your Residence in Prague**

INFO: Bilkova 11 - 110 00 PRAHA 1 Tel. +420 222 310 733 - info@youresidence.cz

life
milanomarittima



> YOUR MAGAZINE

Hotels, restaurants, beach, nighttime, fashion, cuisine, glamour, tradition, and a taste of culture.

This is the meaning of Milanomarittima Life and milanomarittimalife.it, the new magazine and website dedicated to your vacation in Italy.



> YOUR WEBSITE

www.milanomarittimalife.it

web@milanomarittimalife.it

life
milanomarittima

Clubs e Bar / Clubs and Bars

Praga offre notti fantastiche e tutte da "vivere intensamente"! La città richiama turisti da tutto il mondo per vivere la notte. Il programma è ricco di spettacoli, concerti, musica jazz, rappresentazioni teatrali, cabaret, pub, casinò, discoteche ed i mitici night club... un mondo tutto da scoprire, assaporare e gustare fino a notte fonda!

Prague offers extraordinary nights that should be lived to the fullest if you are a night owl! On the cards there are shows, concerts, jazz music, theatre, cabaret, pubs, casino, nightclubs and strip clubs... a world to be discovered, relished, tasted and enjoyed right through to the early hours of the morning.

CLUBS

● BATALION

The oldest music club, open 24/7 with 2 levels and 2 different bars. Hadr rock pub, dance and cocktail bar with new imposing comics gallery by famous Kaja Saudek.

28. Řijna c. 3, Prague 1

Tel: +420 220 108 147

www.batalion.cz

● DC1

Cafe- bar restaurant, disco, cocktails bars, heated terrace, restaurant opens mo-sat 11-00 hours, Sunday close, disco every day 21-05 hours

Václavské nám. 1 - Palác Koruna, Prague 1

Tel: +420 224 247 515 - www.dc1.cz

● DUPLEX

Václavské nám. 21, Prague 1

Tel: +420 732 22 11 11

www.duplex.cz

● FUTURUM

Live concerts, every Fridays and Saturdays discos 80's and 90's, video party

Address: Zborovská 7, Prague 5

Tel: +420 257 328 571

www.futurum.musicbar.cz

● KARLOVY LÁZNE

Smetanovo nábr. 198/1, - Praha 1 - Staré Mesto

● LUCERNA MUSIC BAR

Live concerts, every Fridays and Saturdays discos 80's and 90's, video party

Address: Vodickova 36, Prague 1

Tel: +420 224 217 108

www.lucerna.cz

● MECCA

Address: U pr?honu 3, Prague 7 - Holešovice

Tel: +420 283 870 522

www.mecca.cz

● RADOST FX

Address: Belehradská 120, Prague 2

Tel: +420 224 254 776

www.radostfx.cz

● RETRO MUSIC HALL

There are many clubs in town but only one is Music Hall. Web ring you the memoires to not forget Prague.

Francouzská 4, Prague 2 - Vinohrady

Tel: + 420 606 824 005

www.retropraha.cz

● SOLIDNÍ NEJISTOTA

Address: Pštrossova21, Prague 1

Tel: +420 605 500 500

www.solidnejistota.cz

● TECHTLE MECHTLE

The biggest cocktail bar in Prague with 2 different dance floors and great international

Vinohradská 47, Prague 2

Tel: +420 222 250 143

www.techtlemechtle.cz

● U MALÉHO GLENA

Traditional intimate jazz&blues venue with every day live music features the best local musicians and international guests.

Popular bar and restaurant recommended by world guidebooks like Lonely Planet and Time Out.

Address: Karmelitská 23, Prague 1

Tel: +420 257 531 717

www.malyglen.cz

● SASAZU

One of the biggest, fashion and modern dance clubs in Prague, SaSaZu hosts numerous international DJs and performers.

Address: Bubenske nabrezi 306 - Prague 7

Tel: 284.097.455

www.sasazu.cz

CLUB
RELAX
K5

Restaurant
Cocktailbar

Sauna
Steambath

Massage

Pedicure

Manicure

Solarium

15 rooms

Girls, Girls, Girls
and ...

The special one in Prague

Within 3 floors above the roofs of Prague, everyone will find what he is looking for. This was our aim from the very beginning. An oasis of entertainment and relaxation directly in the centre of the Golden City.

Decide for yourself how we did. Now just a few words about our Club.

A sauna with a comfortable relaxation room, a steam bath – Roman style, a top solarium and a variety of other relaxation facilities with massage, manicure or pedicure. Seven air – conditioned rooms in the 5th floor, mirror lined with music and video or the 6 theme rooms in the 4th floor with different styles where you could feel yourself in the knight's room as a knight, in the roman as an emperor, in the arabian as a patriarch, in the cave – as aborigines, in the 19th century room as a nobleman or in the space room as an astronaut. Cool down in our club restaurant or in the Show – Cocktailbar with an icy cocktail or a glass of sparkling wine or champagne – because the K5 nights are long – and hot – as hot as our girls which will impress you as we know the customer is still the king. K5 – an incomparable place for your relaxation.



Escort Service

Open daily from 4.00 p.m. to 4.00 a.m.
Air Conditioned, Credit cards welcome

Korunní 5, 120 00 Praha 2, Nám. Míru
Tel.: +420-224 250 505, 224 250 606, Fax: +420-224 251 616
www.k5relax.com, e-mail: info@k5relax.com

**LONDON
HARRODS**

**PARIS
LAFAYETTE**

PRAGUE

PALLADIUM

**ASK YOUR
RECEPTIONIST**

www.palladiumpraha.cz



PALLADIUM